

Refugee Law Clinic Tuebingen

Everyone who has a question regarding laws or judicial matters should consult the Refugee Law Clinic in Tuebingen. There, they can ask questions pertaining to rights and laws, which will be answered by students working voluntarily. Common topics of this counselling are right to asylum, rights of foreigners in general, preparations for asylum hearings and family reunification. Everyone seeking consultation can pass by the "Coffee to Stay" in Bachgasse 6. It is held on Mondays from 5.30 to 7 p.m. For contact: beratung@rlctuebingen.de and for further information: www.rlc-tuebingen.de/beratungsangebote

شراء بالتقسيط

التقسيم للاجئين عند شراء على سبيل المثال الهاتف المحمول من حيث المبدأ ممكن. ومع ذلك فإن بعض الشركات الخاصة لها الحق في الحرية التعاقدية. هذا يعني أنه يمكنهم أيضاً رفض الشراء بالتقسيط. يحذر مركز المستهلك شتوتغارت من إتمام أكثر من عقد تقسيط لأصحاب الدخل المنخفض. إذا لم تدفع الأقساط فقد يكون ذلك مكلفاً للغاية من خلال الرسوم العالية والاستخدام المحتمل لشركة تحصيل الديون. مزيد من المعلومات والاستشارة: verbraucherzentrale-bawue.de

توافقنامه اعتباری با بانک

در اصل یک پناهنده میتواند یک توافقنامه اعتباری با بانک را انجام دهد البته بر خلاف یک ملی المانی و این توافقنامه را در صورتی میتوانی انجام دهید که بان اسنادهای اعتباری اقامت شما را در المان ملاحظه کرده سپس اوراق کاری شما را تحت نظر گرفته در صورتیکه اگر قرارداد کاری شما نیز به شکل دائم باشد به ان هم بانک این را مد نظر خواهد داشت که درآمد شما به چه اندازه بوده و باز پرداخت شما به چه اندازه میباشد و نیز بستگی به مقدار پول قرضه هم دارد و نیز این قرارداد بسته به مقدار و مدت زمان پول هم میشود. برای به دست آوردن معلومات مزید به این ادرس مراجعه کنید. verbraucherzentrale-bawue.de

Kreditvertrag mit einer Bank

Grundsätzlich kann ein Geflüchteter mit einer Bank einen Kreditvertrag abschließen. Er muss jedoch – im Unterschied zum deutschen Staatsangehörigen –, seine Aufenthaltsgenehmigung vorlegen. Die Bank prüft dann vor Abschluss des Kreditvertrages die Bonität des Kreditnehmers. Das bedeutet: Die Bank beurteilt, ob er den Kredit zurückzahlen kann. Die Bank benötigt dazu einen Arbeitsvertrag und eine Schufa-Auskunft (Auskunft über Kreditwürdigkeit). Der Arbeitsvertrag kann auch befristet sein, das hängt von der Höhe und der Laufzeit des Kredites ab. Die Höhe des Kredites und die Laufzeit sollten zur persönlichen Situation des Kreditnehmers passen. Weitere Info und Beratung: verbraucherzentrale-bawue.de

خرید اقساطی

پرداخت اقساط برای پناهندگان در هنگام خرید، به عنوان مثال، یک گوشی هوشمند امکان پذیر است. با این حال، شرکت های خصوصی حق آزادی قرارداد را دارند. این به این معنی است که خرید قسط نیز می تواند رد شود. مرکز مصرف کننده اشتوتگارت در برابر امضای بیش از یک قرارداد قسط برای درآمد کم هشدار داد. اگر اقساط را پرداخت نکنید، می توان آن را به دلیل هزینه های اقساطی و استفاده احتمالی از یک شرکت جمع آوری بدهی را پرداخت کنید که برای شما گران خواهد شد برای معلومات مزید و مشاوره به این ادرس مراجعه کنید. verbraucherzentrale-bawue.de

Wenn man seine Raten nicht bezahlt, kann es teuer werden.

Telefonbetrug

Telefonbetrug ist in Deutschland alltäglich. Dabei wird man angerufen und eine Person sagt, man habe ein Gewinnspiel oder einen Preis gewonnen. Die Person sagt dann, es werden Informationen wie Adresse oder Bankdaten benötigt oder man muss Gebühren überweisen. So können Fremde dann auf Bankkonten zugreifen und das Opfer bestehlen. Daher ist es besonders wichtig, niemals die eigenen Kontodaten, Geheimnummern (PIN, etc.) oder persönliche Informationen an Fremde weiterzugeben. Oftmals benutzen solche BetrügerInnen auch technische Tricks, sodass man selbst für den Anruf bezahlen muss. Bei einem Betrugsfall sollte man die Polizei benachrichtigen. Für mehr Informationen: praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALTBLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf

کلینیک حقوق پناهندگان در توبینگن

اگر شما سوالی در مورد قوانین دارید و یا مشکل قانونی دارید برای پاسخ و کمک به مشکلات شما درمانگاه قانون پناهندگان در توبینگن وجود دارد که شما را کمک کند. شما میتوانی که هر گونه سوالی در مورد حقوق و قوانین پناهندگی داشته باشید برای شما مشاوره رایگان از طرف محصلین دانش آموزان حقوق داده میشود. موضوعات که مشاوره رایگان داده میشود به طور مثال حق پناهندگی و تهیه مشاوره برای الحاق خانواده و غیره. شما میتوانی هر دوشنبه از ساعت پنج نیم الی هفت شام در برنامه قهوه برای اقامت اشتراک کنید برای اطلاعات بیشتر به ادرس مراجعه کنید. beratung@rlctuebingen.de www.rlc-tuebingen.de/Advice آدرس: ۶ Bachgasse در توبینگن

کلاهبرداری تلفنی

کلاهبرداری تلفنی در آلمان امری عادی است. شخصی به شما زنگ میزند و می گوید شما برنده یک قرعه کشی یا جایزه شده اید. سپس شخص می گوید به اطلاعاتی مانند آدرس یا اطلاعات بانکی شما نیاز دارد یا شما مجبور به انتقال هزینه هستید. این امر به غریبه ها اجازه می دهد تا به حساب های بانکی شما دسترسی پیدا کرده و مبلغ موجود در حساب شما را برداشت کند. بنابراین، بسیار مهم است که هرگز اطلاعات حساب شخصی، شماره "PIN" و غیره یا اطلاعات شخصی خود را در اختیار غریبه ها نگذارید. اغلب چنین کلاهبرداران از ترندهای فنی نیز استفاده می کنند، بنابراین باید خودتان هزینه تماس را بپردازید. در صورت کلاهبرداری، باید به پلیس اطلاع دهید. برای اطلاعات بیشتر: praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALTBLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf

Phone fraud

Phone fraud is a commonplace crime in Germany. Thus can take the form of someone calling you, saying that you have won a lottery or a prize. The caller then requests information such as an address, bank details or transfer fees. If these are provide strangers can access bank accounts and steal from the victim. It is therefore particularly important never to pass on one's own account data, secret numbers (PIN, etc.) or personal information to strangers. Such fraudsters often also use technical tricks, so that you have to pay for the call yourself. In cases of fraud, you should inform the police immediately. For more information: praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALTBLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf

Kauf mit Ratenzahlung

Ratenzahlung ist für Geflüchtete beim Kauf z.B. eines Smartphones prinzipiell möglich. Private Unternehmen haben jedoch ein Recht auf Vertragsfreiheit. Das bedeutet, dass sie einen Ratenkauf auch verweigern können. Die Verbraucherzentrale Stuttgart warnt davor, bei geringem Einkommen mehr als einen Ratenvertrag abzuschließen. Wenn man die Raten nicht bezahlt, kann es durch Mahngebühren und einem evtl. Einsatz eines Inkasso-Unternehmens sehr teuer werden. Weitere Info und Beratung: verbraucherzentrale-bawue.de

Refugee Law Clinic Tübingen

Wer eine Frage zu Gesetzen oder ein rechtliches Problem hat, für den gibt es die Refugee Law Clinic in Tübingen. Dort kann man alle Fragen stellen, die mit Rechten und Gesetzen zu tun haben. Themen der Beratung sind das Asyl- und Ausländerrecht, Anhörungsvorbereitung und der Familiennachzug. Jeder, der in Tübingen Beratung sucht, kann in das Coffee To Stay in der Bachgasse 6 kommen. Es ist montags von 17.30 bis 19.00 geöffnet. Kontakt: beratung@rlctuebingen.de

الاحتيايل عبر الهاتف

يحصل هذا الاحتيايل بشكل يومي في ألمانيا. ويتم بعدة طرق منها أن يتصل شخص ما ويخبرك أنك ربحت في لعبة ما أو مبلغاً من المال، ثم يقول لك أنه يحتاج منك بعض المعلومات كالعنوان والبيانات المصرفية، أو أن على الشخص تحويل بعض المال ليتمكن من الریح. وعن طريق ذلك بإمكانهم الوصول إلى الحساب المصرفي وسرقته. لذلك من المهم جداً عدم إعطاء البيانات الشخصية أو المصرفية أو الأرقام السرية لأحد. ويستخدم المحتالون بعض الخدع التقنية ليتمكنوا أيضاً من الحصول على المال عن طريق الاتصال الهاتفي فقط. للمزيد من المعلومات: praevention.polizei-bw.de/wp-content/uploads/sites/20/2017/07/FALTBLATT-Vorsicht_Abzocke.pdf

اتفاقية ائتمان مع البنك

من حيث المبدأ يمكن للاجئ عقد اتفاقية قرض مع أحد البنوك. ومع ذلك على عكس الجنسية الألمانية عليه تقديم تصريح إقامته. يقوم البنك بالتحقق من الائتمان للمقترض قبل عقد اتفاقية القرض. هذا يعني أن البنك يقيم الشخص إذا كان بإمكانه سداد القرض. يحتاج البنك إلى عقد عمل وبيان "Schufa" (معلومات حول التصنيف الائتماني). قد يكون عقد العمل مؤقتاً أيضاً اعتماداً على مبلغ القرض ومدته. يجب أن يتناسب مبلغ القرض والمدة مع الوضع الشخصي للمقترض. مزيد من المعلومات والمشورة: verbraucherzentrale-bawue.de

SERVICE / ADRESSEN

Umfrage zur tünews-Wandzeitung

Das tünews INTERNATIONAL Redaktionsteam überlegt sich zurzeit, das Format der tünews-Wandzeitung zu verändern. Wir denken über neue Medien nach und möchten nun auch unsere Leserinnen und Leser in diesen Prozess miteinbeziehen. Lesen Sie die tünews Wandzeitung regelmäßig auf Papier? Halten Sie es für notwendig, eine Wandzeitung auf Papier in dieser Form beizubehalten? Gibt es Formate, die Sie bevorzugen würden? Wäre Ihnen eine personalisierte Zeitung in einer bestimmten Sprache lieber? Gerne würden wir Ihre Meinung zu tünews INTERNATIONAL und unserem Wandzeitungsformat erfahren. Alle Antworten und Anmerkungen bitte an die folgende E-Mail-Adresse schicken: tunews@kreis-tuebingen.de



Mit allerlei technischen Tricks versuchen Telefonbetrüger an das Geld ihrer Opfer zu kommen.

Foto: tünews INTERNATIONAL/Mostafa Elyasian.

Payment by instalments

In Germany, anyone with a refugee status is able to pay in instalments generally, when buying something. But private enterprises do have a right of freedom of contract. This means that they can refuse a payment in instalments. The Consumer Advice Centre in Germany strictly advises to not enter into more than one instalment contract at the same time. If one does not or cannot pay the instalments, the added reminder fees and dunning charges can lead to large sums, even more so if an additional debt collector is to be involved. For further information and consultation: www.verbraucherzentrale-bawue.de

Credit contracts

Generally, someone with a refugee status is able to enter into a credit contract in Germany. But they have to provide – as opposed to state citizens – their residence permit. The bank will then perform a credit assessment, before the contract is concluded. This means: The bank evaluates whether they can pay back a given credit. In order to do this, the bank needs to be provided a work contract and a Schufa-certificate (assessment of creditworthiness). The work contract may be temporary as well, but this depends on the amount and time of the credit. The amount and time of the credit should fit the personal situation of the borrower. For further information and consulting: www.verbraucherzentrale-bawue.de

العيادة القانونية للاجئين في توبنغن

إذا كان لديك سؤال حول القوانين أو مشكلة قانونية، فهناك عيادة قانونية للاجئين في توبنغن. هناك يمكنك طرح جميع الأسئلة التي تتعلق بالحقوق والقوانين، وتقدم الاستشارة من قبل الطلاب المتطوعين. المواضيع الاستشارة هي قانون الأجانب والهجرة وإعداد جلسات الاستماع ولم شمل الأسرة. يمكن لأي شخص يبحث عن المشورة في توبنغن الحضور إلى "Coffee to stay" في Bachgasse 6. يفتح يوم الاثنين من الساعة 5:30 مساءً وحتى الساعة 7:00 مساءً. للتواصل: beratung@rlctuebingen.de. لمزيد من المعلومات: www.rlctuebingen.de/beratungsangebote

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamud, Mohammad Nazir Momand, Naem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de